

Weller®

WSP 80



Betriebsanleitung - Mode d'emploi - Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso - Operating Instructions - Instruktionsbok - Manual de uso - Betjeningsvejledning - Manual do utilizador - Käyttöohjeet - Οδηγίες Λειτουργίας - Kullanım kılavuzu - Návod k použití - Instrukcja obsługi - Üzemeltetési utasítás - Návod na používanie - Navodila za uporabo - Kasutusjuhend - Naudojimo instrukcija - Lietošanas instrukcija - Ръководство за работа - Manual de exploatare - Naputak za rukovanje - Руководство по эксплуатации

Inhaltsverzeichnis

1. Achtung!	Seite	1
2. Beschreibung Technische Daten	1	1
3. Inbetriebnahme	1	1
4. Potentialausgleich	1	1
5. Arbeitshinweise	1	1
6. Zubehör	1	1

Indice

1. Atención!	Página	7
2. Descripción Datos técnicos	7	7
3. Puesta en funcionamiento	7	7
4. Compensación de potencial	7	7
5. Modo operativo	7	7
6. Accesorios	7	7

Table des matières

1. Attention!	Page	2
2. Description Caractéristiques techniques	2	2
3. Mise en service	2	2
4. Compensation du potentiel	2	2
5. Utilisation	2	2
6. Accessoires	2	2

Indholdsfortegnelse

1. Bemærk!	Side	8
2. Beskrivelse Tekniske data	8	8
3. Ibrugtagning	8	8
4. Potentialudligning	8	8
5. Arbejdsanvisninger	8	8
6. Tilbehør	8	8

Inhoud

1. Attentie!	Pagina	3
2. Beschrijving Technische gegevens	3	3
3. Ingebruikneming	3	3
4. Potentiaalvereffening	3	3
5. Werkwijze	3	3
6. Toebehoren	3	3

Índice

1. Atenção!	Página	9
2. Descrição Dados técnicos	9	9
3. Colocação em funcionamento	9	9
4. Compensação de potência	9	9
5. Instruções de trabalho	9	9
6. Acessórios	9	9

Indice

1. Attenzione!	Pagina	4
2. Descrizione Dati tecnici	4	4
3. Messa in esercizio	4	4
4. Equalizzazione del potenziale	4	4
5. Consigli per l'utilizzo dello stilo	4	4
6. Accessori	4	4

Sisällysluettelo

1. Huomio!	Sivu	10
2. Kuvaus Tekniset tiedot	10	10
3. Käyttöönotto	10	10
4. Potentiaalintasaus	10	10
5. Työohjeet	10	10
6. Tarvikkeet	10	10

Table of contents

1. Caution!	Page	5
2. Description Technical data	5	5
3. Placing into Operation	5	5
4. Equipotential Bonding	5	5
5. Instruction on Use	5	5
6. Accessories	5	5

Πίνακας περιεχομένων

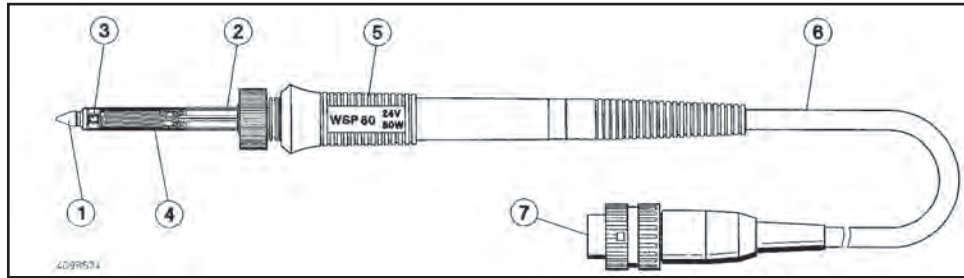
1. Προσοχή!	Σελίδα	11
2. Περιγραφή Τεχνικά στοιχεία	11	11
3. Θέση σε λειτουργία	11	11
4. Εξίσωση δυναμικού	11	11
5. Υποδείξεις εργασίας	11	11
6. Εξαρτήματα	11	11

Innehållsförteckning

1. Observera!	Sidan	6
2. Beskrivning Tekniska data	6	6
3. Idrigttagning	6	6
4. Potentialutjämnning	6	6
5. Arbetstips	6	6
6. Tillbehör	6	6

İçindekiler

1. Dikkat!	Sayfa	12
2. Tanım Teknik bilgiler	12	12
3. Devreye alma	12	12
4. Potansiyel dengelemesi	12	12
5. Çalışma uyarıları	12	12
6. Aksesuar	12	12



1. Lötspitze
2. Spitzenhülse zur Befestigung der Lötspitze
3. Temperatursensor
4. Heizwicklung
5. Ergonomischer Griff aus antistatischem Kunststoff
6. Temperaturbeständige antistatische Silikonleitung
7. Verriegelbarer Anschlußstecker

1. Soldeerpunt
2. Punthuls voor de bevestiging van de soldeerpunt
3. Temperatuursensor
4. Verwarmingswikkeling
5. Ergonomische greep van antistatische kunststof
6. Temperatuurbestendige antistatische siliconeleiding
7. Vergrendelbare aansluitstekker

1. Soldering bit
2. Bit-sleeve for bit-fastening
3. Temperature sensor
4. Heater element
5. Ergonomic handle made from antistatic plastic
6. Heat resistant antistatic silicone cable
7. Lockable connector

1. Punta de soldar
2. Casquillo de sujeción de la punta de soldar
3. Sensor de temperatura
4. Resistencia térmica
5. Mango ergonómico de plástico antiestático
6. Cable de silicona antiestático y termorresistente
7. Enchufe de conexión con cierre

1. Ponta de solda
2. Manga da ponta para a fixação da ponta de solda
3. Sensor de temperatura
4. Bobine térmica
5. Pega ergonómica em material sintético antiestático
6. Tubagem de silicone antiestática resistente a altas temperaturas
7. Ficha de ligação bloqueável

1. Ακίδα συγκόλλησης
2. Δακτυλίδι ακίδας για τη στερέωση της ακίδας συγκόλλησης
3. Αισθητήρας θερμοκρασίας
4. Θερμαντικό στοιχείο (αντίσταση)
5. Εργονομική λαβή από αντιστατικό πλαστικό
6. Ανθεκτικός στη θερμοκρασία αντιστατικός αγωγός σιλικόνης
7. Ασφαλιζόμενο φως σύνδεσης

1. Panne
2. Douille de fixation de la panne
3. Sonde de température
4. Enroulement chauffant
5. Manche ergonomique en plastique antistatique
6. Câble silicone antistatique à l'épreuve de la chaleur
7. Connecteur d'alimentation verrouillable

1. Punta di brasatura
2. Bussola di punta per il fissaggio della punta
3. Sensore di temperatura
4. Avvolgimento termico
5. Impugnatura ergonomica in plastica antistatica
6. Conduttore in silicone antistatico resistente alla temperatura
7. Connettore con dispositivo di chiusura

1. Lödspets
2. Spetshylsa för fastsättning av lödspetsen
3. Temperatursensor
4. Värmelindning
5. Ergonomiskt grepp av antistatiskt plastmaterial
6. Värmeresistent antistatisk silikonledning
7. Låsbar anslutningskontakt

1. Loddesspider
2. Spidshylster til fastgørelse af loddesspiderne
3. Temperaturløfler
4. Varmevikling
5. Ergonomisk håndtag af antistatisk materiale
6. Temperaturbestandig antistatisk silikonledning
7. Låsebar tilslutningsstik

1. Juottokärki
2. Kärjen holkki juottokärjen kiinnittämiseen
3. Lämpötila-anturi
4. Kuumennuskäämitys
5. Ergonominen kahva antistaattista muovia
6. Lämpötilankestävä antistaattinen silikonijohto
7. Lukittava liitäntäpistoke

1. Lehim kalemi uçları
2. Lehim kalemi ucu için uc yuvası
3. Isı sensörü
4. Isıtma sargısı
5. Antistatik plastiğin mamul ergonomik kulp
6. Isiya dayanıklı antistatik silikon iletken hat
7. Kilitlebilir bağlantı fişi

Always place the soldering tool in the safety rest while not in use.

Thank you for placing your trust in our company by purchasing the Weller micro-solderer WSP 80. Production was based on stringent quality requirements which guarantee the perfect operation of the device.



1. Caution!

Please read these Operating Instructions and the attached Safety Information carefully prior to initial operation. Failure to observe the safety regulations results in a risk to life and limb.

The manufacturer shall not be liable for damage resulting from misuse of the machine or unauthorised alterations.

Safety Informations

- Always place the soldering iron in the original holder.
- Remove all inflammable objects from the proximity of the hot soldering tool.
- Use suitable protective clothing. Risk of burns from liquid solder.
- Never leave the hot soldering iron unsupervised.
- Never work on voltage-carrying parts.

2. Description

The Weller micro-solderer WSP 80 features precise and quick heating to the required solder temperature. An excellent dynamic behaviour is achieved using an especially powerful 80W heater element. Together with the slimline form and the simple change of soldering bits, this soldering iron can be universally used in all situations from extremely delicate soldering to those where there is a greater temperature requirement.

With an integrated grounding connector, there is the possibility for a grounding of the solder bit if required. The anti-static handle and cables mean that the soldering iron satisfies all requirements of the ESD safety.

Technical Data

Supply Voltage:	24 V
Power Rating:	80 W
Warm Up Time:	approx. 10 sec. (50°C - 350°C)
Max. Temp.:	450°C
Usable With:	all 80 W power units

3. Installation

Place the soldering iron in the safety holder. Remove all flammable articles from around the soldering iron. Plug and lock the connector (7) into the supply unit. Set the required temperature on the supply unit. Wet the soldering bit with solder once it has heated up.

4. Grounding

If required, an grounding of the soldering bit can be created via the supply unit. The connection possibilities for grounding are described in the instructions for the supply unit.

5. Information for Operation

Changing soldering bits

- Hold the soldering iron with the bit slightly downwards.
- Loosen the knurled nut around the bit-sleeve (2).
- Pull the bit-sleeve (2) towards the front.
- The soldering bit now sits loosely in the sleeve.

Warning: Soldering bit is HOT!

Do not place or leave the hot soldering tip / calibration tip on the cleaning sponge or on plastic surfaces.

When using a number of different solder bits, it is recommended that the soldering bit and sleeve are used together as a quick change system. (see page 29)

Keep the heating element and solderin tip heat transfer surfaces clean.

Anti-static plastics containing conducting fillers are used to prevent static charge build-up. This also means that the insulating properties of the plastic are reduced.

The instructions for the use of the supply unit are valid in addition to these here.

In the case of soldering work with very low heat requirement, the reliability of the Setback function may be impaired.

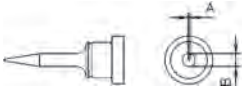
6. Accessories

Soldering bits figure LT-Tips see pages 25 - 28.

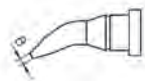
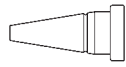
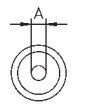
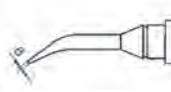
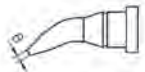
Figure: Exploded Diagram, see page 30.

Soldering Tips

LT- Spitzen für WSP 80 Soldering Tips for WSP 80

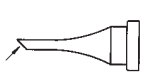
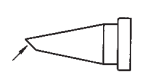
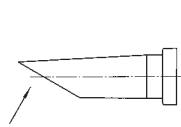
	Bestell-Nr. Order-No	Modell Model	Beschreibung Description	Breite A Width A	Dicke B Length B	Länge C Length C
	T005 44 494 99	LT 1SC	Meißelform Chisel tip	0,4 mm	0,15 mm	15,0 mm
	T005 44 497 99	LT 1SCNW	Meißelform Chisel tip	0,3 mm	0,1 mm	15,0 mm
	T005 44 437 99	LT H	Meißelform Chisel tip	0,8 mm	0,4 mm	13,5 mm
	T005 44 440 99	LT A	Meißelform Chisel tip	1,6 mm	0,7 mm	13,5 mm
	T005 44 405 99	LT B	Meißelform Chisel tip	2,4 mm	0,8 mm	13,5 mm
	T005 44 407 99	LT C	Meißelform Chisel tip	3,2 mm	0,8 mm	13,5 mm
	T005 44 409 99	LT D	Meißelform Chisel tip	4,6 mm	0,8 mm	13,5 mm
	T005 44 448 99	LT DLL	Meißelform Chisel tip	4,6 mm	0,8 mm	13,5 mm
	T005 44 441 99	LTR A	Meißelform (HER 80) Chisel tip	1,6 mm	0,8 mm	17,0 mm
	T005 44 422 99	LTR B LT	Meißelform benetzbar Chisel tip 6,0 mm wettable	2,4 mm	0,8 mm	17,0 mm
	T005 44 422 71	LTR B LT	Meißelform benetzbar Chisel tip 1,5 mm wettable	2,4 mm	0,8 mm	17,0 mm
	T005 44 516 11	LT ASL	Flacher Meißel 30° Chisel tip, flat 30° (100 pieces)	1,6 mm	0,7 mm	13,5 mm
	T005 44 517 11	LT BSL	Flacher Meißel 30° Chisel tip, flat 30° (100 pieces)	2,4 mm	0,45 mm	13,5 mm
	T005 44 518 11	LT HSL	Flacher Meißel 30° Chisel tip, flat 30° (100 pieces)	0,8 mm	0,4 mm	13,5 mm
	T005 44 430 99	LT H HPB	Meißelform* Chisel tip*	0,8 mm	0,4 mm	13,5 mm
	T005 44 431 99	LT A HPB	Meißelform* Chisel tip*	1,6 mm	0,7 mm	13,5 mm
	T005 44 432 99	LT B HPB	Meißelform* Chisel tip*	2,4 mm	0,8 mm	13,5 mm
	T005 44 483 99	LT D HPB	Meißelform* Chisel tip*	4,6 mm	0,8 mm	13,5 mm
	T005 44 438 99	LT K	Meißelform lang Chisel long	1,2 mm	0,4 mm	21,0 mm
	T005 44 414 99	LT L	Meißelform lang Chisel long	2,0 mm	1,0 mm	21,0 mm
	T005 44 415 99	LT M	Meißelform lang Chisel long	3,2 mm	1,2 mm	21,0 mm

* HPB Lot = für Lote mit hohem Bleianteil
* HPB solder = for solder alloy with high lead content

		Bestell-Nr. Order-No	Modell Model	Beschreibung Description	Breite A Width A	Dicke B Length B	Länge C Length C
		T005 44 420 99	LT HX	Meißelform gebogen Chisel bent	0,8 mm	0,4 mm	18,0 mm
		T005 44 443 00	LT ALX	Meißelform gebogen Chisel bent	1,6 mm	0,7 mm	18,0 mm
		T005 44 442 00	LT BX	Meißelform gebogen Chisel bent	2,4 mm	0,8 mm	18,0 mm
		T005 44 427 99	LT AX	Meißelform gebogen 30° Chisel bent 30°	1,6 mm	0,8 mm	13,5 mm
		T005 44 428 99	LT 4X	Meißelform gebogen 30° Chisel bent 30°	1,2 mm	0,4 mm	16,5 mm
		T005 44 469 99	LT MX	Meißelform gebogen 30° Chisel bent 30°	3,2 mm	0,8 mm	19,3 mm
		T005 44 436 99	LT 1S	Rundform schlank Round slim	ø 0,2 mm		15,0 mm
		T005 44 496 99	LT 1SNW	Rundform schlank unbenetzbar Round slim unwettable	ø 1,0 mm		15,0 mm
		T005 44 488 99	LT 1SA	Rundform Round	ø 0,5 mm		16,0 mm
		T005 44 435 99	LT 1	Rundform	ø 0,25 mm		14,0 mm
		T005 44 489 99	LT 1A	Round Rundform	ø 0,5 mm		14,0 mm
		T005 44 404 99	LT AS	Round Rundform	ø 1,6 mm		13,5 mm
		T005 44 411 99	LT CS	Round Rundform	ø 3,2 mm		13,5 mm
		T005 44 498 99	LT 1NW	unbenetzbar, verchromt Unwettable, chrome			
		T005 44 426 99	LT 1SLX	Rundform schlank gebogen 30° Round slim bent	ø 2,0 mm	ø 0,4 mm	20,5 mm
		T005 44 425 99	LT 1X	Rundform gebogen 30° Round bent 30°	ø 0,4 mm		12,5 mm

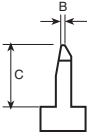
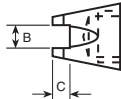
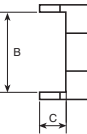
Soldering Tips

LT- Spitzen für WSP 80 Soldering Tips for WSP 80

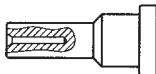
	Bestell-Nr. Order-No	Modell Model	Beschreibung Description	Breite A Width A	Dicke B Length B	Länge C Length C
	T005 44 439 99	LT 4	Rundform abgeschrägt 45° schlank Round sloped 45° slim	ø 1,2 mm		15,0 mm
	T005 44 408 99	LT F	Rundform abgeschrägt 45° Round sloped 45°	ø 1,2 mm		13,5 mm
	T005 44 487 99	LT AA60	Rundform abgeschrägt 60° lang Round slopes 60° long	1,6 mm	4,0 mm	13,0 mm
	T005 44 444 99	LT BB60	Rundform abgeschrägt 60° lang Round slopes 60° long	2,4 mm	4,0 mm	18,0 mm
	T005 44 484 99	LT BB45	Rundform abgeschrägt 45° lang Round slopes 45° long	2,4 mm		
	T005 44 445 99	LT CC60	Rundform abgeschrägt 60° lang Round sloped 60° long	3,2 mm	6,0 mm	18,0 mm
	T005 44 485 99	LT CC45	Rundform abgeschrägt 45° lang Round sloped 45° long	3,2 mm		
	T005 44 478 99	LT DD45	Rundform abgeschrägt 45° lang Round sloped 45° long	4,0 mm	6,0 mm	20,0 mm
	T005 44 486 99	LT DD45	Rundform abgeschrägt 45° lang Round sloped 45° long	4,6 mm	6,0 mm	20,0 mm
	T005 44 423 99	LT 1L	Konisch lang Conical long	ø 0,2 mm		26,4 mm
	T005 44 498 99	LT 1LNW	Konisch lang unbenetzbar Conical long unwettable	ø 0,1 mm		
	T005 44 406 99	LT S	Konisch lang Conical long	ø 0,4 mm		21,0 mm
	T005 44 482 99	LT T	Konisch lang Conical long	ø 0,6 mm		13,0 mm
	T005 44 481 99	LT O	Konisch lang Conical long	ø 0,8 mm		17,0 mm
	T005 44 424 99	LT 1LX	Konisch lang gebogen Conical long bent	ø 0,2 mm		26,4 mm
						

SMD Lötspitzen für WSP 80

SMD Soldering Tips for WSP 80

	Bestell-Nr. Order-No	Modell Model	Beschreibung Description	Breite A Width A	Dicke B Length B	Länge C Length C
	T005 44 501 99	SMT01 für PAD-Reinigung SMT01 for Blade		10,4 mm	0,6 mm	7,1 mm
	T005 44 429 99	SMT für PAD-Reinigung SMT for Blade		10,5 mm	0,6 mm	7,5 mm
	T005 44 502 99	SMT02 für PAD-Reinigung SMT02 for Blade		16,8 mm	0,6 mm	7,1 mm
	T005 44 503 99	SMT03 für PAD-Reinigung SMT03 for Blade		20,8 mm	0,6 mm	7,1 mm
	T005 44 467 99	SMT für PAD-Reinigung SMT for Blade		35,0 mm	3,0 mm	4,0 mm
	T005 44 504 99	SMT04 für Chip SMT04 for Slot		1,8 mm	3,4 mm	1,8 mm
	T005 44 505 99	SMT05 für Chip SMT05 for Slot		1,5 mm	2,3 mm	1,8 mm
	T005 44 506 99	SMT06 für Chip SMT06 for Slot		2,5 mm	1,7 mm	1,4 mm
	T005 44 507 99	SMT07 für Chip SMT07 for Slot		2,3 mm	4,5 mm	1,8 mm
	T005 44 508 99	SMT08 für DIP SMT08 for Tunnel		4,6 mm	5,1 mm	2,3 mm
	T005 44 509 99	SMT09 für DIP SMT09 for Tunnel		10,4 mm	5,1 mm	2,3 mm
	T005 44 510 99	SMT10 für DIP SMT10 for Tunnel		11,5 mm	6,9 mm	2,3 mm

Changing Soldering Tips

	Bestell-Nr. Order-No	Modell Model	Beschreibung Description	Breite A Width A	Dicke B Length B	Länge C Length C
	T005 44 410 99	LT GW	Lotdepotspitze 45° ø 2,3 mm Gull wing 45°		3,2 mm	18,8 mm
	T005 44 511 99	LT GW	Lotdepotspitze 45° ø 3,5 mm Gull wing 45°		4,8 mm	18,8 mm
	T005 44 479 99	LT KN	Messerspitze Knife tip		2,0 mm	16,5 mm
	T005 44 416 99		LT Messspitze für Thermoelement ø 0,5 mm LT Measuring tip for thermo element ø 0,5 mm			13,0 mm
	T005 44 449 99		LT Einschraubspitze mit M4 Außengewinde LT Screw in tip with M4 outside thread			8,0 mm

Bestell-Nr. T005xxxxx99 Soldering tip single packaged
Order-no. T005xxxxx10 Soldering tips (pack. of 10)

Spitzenhülsen für WSP 80 Barrel for soldering irons

Bestell-Nr. Order-No	Beschreibung Description
T005 87 447 10	Spitzenhülse WSP 80 ø 6,8 x 0,15 mm Barrel WSP 80 ø 6,8 x 0,15 mm

